

Al ablucau oyente.

Esti discu cuya música, ablucau oyente, ta aportando a les tos oreyes al través d'un procesu de torna de la voz en impulsos manéticos, d'estos en seches nel plásticu y, otra vegá, de los rexistros de les seches en ondas, tien tamién un procesu hestóricu, social y ténicu muncho más prestosu de contar, y muncho más ablucón, que los procesos mecánicos pelos que foi asoleyau. Ye, al mesmu tiempu, ún de los finxos cimeros d'una Asturias qu'esporpolla distinta a lo que fasta güei quisieron fer d'ella les dereches interesaes y les izquierdes curties, y la delación de la probitú ténica y empresarial (Asturies, decía Somoza ye una tierra de comerciantes, y de malos comerciantes) na que nos somorguíamos, de la cortedá del nostru capitalismo.

Carlos Rubiera fae, pela primera vegá na nuestra hestoria, un discu en bable sobre temes de güei, de ca día, de la calle: ahí ta esi **Les campanes nel alba** dedicau al proletariu de quí y de toles partes del mundo, mil vegaes más internacionalista que toles babayaes que mos quieren pasar pel gargüelu como maestros de proletarismu internacionalista na más que por tar mal cantaes, tener la música enforma mal y tar diches en castellán.

Ta fechu en bable, pemeque dixéremoslo ya, y per eso el discu tuvieron qu'encolingalu a la llume les perres de Carlos Rubiera y dellos amigos, tos ellos enfótaos na nueva cultura del país, una cultura qu'esanicia del pueblu por torgues ideolóxiques y conivencias inconfesables, torna agora al pueblu asturián —el sofitu d'onde remanez la nuestra cultura— cola única afataúra cola que pue volver pa faese pueblu y pa faer Asturias: en bable. Y per tar fechu en bable hubo faese a comuña

ente los amigos, porque los nuestros empresarios nortien el negociu na más que cuando el tueru ta ya fendíu y bien fendíu, en cuantes otros-íos apertaren la secha; y entós ye cuando cuerren y arróguense paternidaes que inxamás tuvieren y falen de los sos servicios a Asturias y a la Cultura (les dos con mayúscules). Pero les coses tan cambiando ya, y el que nun antañe, nesta época en que tos nos conocemos, nun va llevar delgún ramu.

Pero anque dalgún "empresariu" (y volvemos a Somoza) hubiere apurrío les perres, la grabación nun hubiere pasao pelas forques asturianas. La industria cultural asturiana, nesta como nes otres estayes, ta tan poco esporpollá, depende tanto de fuera del país, que nun s'hubiere sechao el discu nesta tierra porque, escaezu espantible, nun hai estudios de grabación. Ye asina la cosa. Y equí intervién el inxeniu, siempre afalau pela falta de medios, porque, y de xuro que pela primera vegá na hestoria de la música, el discu sechóse nun llagar con medios d'aficionau, perbonos, sí, pero d'aficionau. El datu nun ye pa escaecelu: grabar nun llagar supón un finxu inxamás algamau fasta güegora, que s'encolonga al discu com'un méritu más. Porque palos que conocemos ya la grabación, palos que sabemos de la calidá de Carlos Rubiera y el só equipu, palos que viéremos la secha en direto, el que se sechare en tales corripios nun ye delguna torga nin disculpa palos posibles defeutos del discu; ye, simplemente, una de les munches denuncies que hai que llevar tolos dis sol la situación cultural d' Asturias.

Na más; p'aselar, que felicitar a Carlos, y, cómo non, al ablucau oyente, lletor enagora, que ya nun lo tará tanto si va talantando, per estes o otres llinies, cuálú ye el caleyar de les nuestres coses.

**XUAN XOSE SANCHEZ VICENTE**

## LOS CANCIOS

A últimos de Setiembre del añu caberu, amaneció un día abegosu, solombriegu y frescu, que, dempués del sofocósu Vranu, arrecendía galerna serondiega. Ruxín les campanes na ilesia. Xorrecióme na tiesta de secute la idea.

Garré la xarré y toméla pel camín Villaviciosa. Les percepciones yeren ñidies y fresques como'l día.

Les lloses de maíz de les Mariñes quedaben a los llaos del camín y ansina facinse semeyes ena tiesta.

Algamé Tazones y caleyé pel puertu media mañana. El golor de la mar trescalaba'l aire na fría mañana. Un home vieyu filbranóme delles hestories de afogaos. Dempués subí pel monte fasta'l cementeriu. Alleguéme a la puerta. Cuasimente me dióme llercia. Torné pa casa y agüeyé nunos papeles unes semeyes d'una mina desdexá.

Coles imáxenes ñidies, arrecoyíes nel día y cola guitarra nes manes, abellugau nun requexu tranquilu del mió quartu, fui masando les ideas fasta separtar la mazá de la mandega.

Ansina salieron **LES CAMPANES NEL ALBA.**

Más palantre, pueque metanos d'Otubre, güeyando'l Cancioneru del maestru Torner, topéme con un canciu escaeciu cuya llinia melódica yera enforma prestosa. Como yera endemasiao curtíu, camenté espurrilu en sin tracamundia-i la sófrasca, festiva y popular. Espoxigué la idea y ansina fici **AQUELLA PALOMBINA**, con tres tiempos ñidamente separtaos: Lo que se pué llamar estribillu, según la idea musical escrita nel Cancioneru; la parte central con tastu de toná; y una tercera parte, que-i da'l sen a too lo demás. Si'l canciu torna esgue-

deyáse pol esgoladeru los Asturianos, habrá cumplio'l oxetivu al que ta empobináu: Recuperar una migaya del escaeciú folclor Asturián.

Anagora prúyeme da-íos les gracias a tolos que engabitaron el entamu:

A Manolo y el ensame "LA OCA" que mos dexaren el pián y otros aperíos.

A Manolo Carrizo, que tamién mos dexó preseos.

Al ensame "AZUL CARIBE" del Berrón, que mos dexó ferramienta tamién.

A Santos, Asenjo, M. Fernández y Asturias Selmanal, que mos sofítaren dende la radio y los papeles, y a Conceyu Bable y tolos que mos sofítaren moralmente.

Un abrazu mui pretu pa Anxelu Elola, que fizo un llabor en sin preciu en Barcelona, y pa tolos que nel llagar arrecostinaren, tanto o más que yo, col pesu la xera:

Miguel Anxelu Fernández; Monchu; Manolo; Oscar; Alberto; Alberto Martínez; Felipe del Campo; Gonzalo; Valentín; Xabel; en sin los que nun biere podía facese lo que se fizo.

Y gracias a ti, lletor, que tarás llendo'l alderique mentanto tasties los cancios.

**A ESTA ASTURIES QUE XORREZ ANGÜAÑO MOZA,  
UFIERTO EL LLABOR. SI ENGABITA UN MIGAYIN  
AL SO ESPOXIGAMIENU, DOI POR BIEN EMPLE-  
GAOS TOLOS MIOS ESMOLECIMIENOS.**

**CARLOS RUBIERA**